

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

PRÄZISIONSWAAGE

## **USER MANUAL**

PRECISION SCALE

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

WAGA LABORATORYJNA

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

PŘESNÁ VÁHA

## **MANUEL D'UTILISATION**

BALANCE DE PRÉCISION

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

BILANCIA DI PRECISIONE

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

BALANZA DE PRECISIÓN

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES**

**SBS-LW-300E | SBS-LW-600001 | SBS-LW-3000001  
SBS-LW-300001 | SBS-LW-6000**



|            |    |
|------------|----|
| ■ Deutsch  | 3  |
| ■ English  | 7  |
| ■ Polski   | 11 |
| ■ Česky    | 15 |
| ■ Français | 19 |
| ■ Italiano | 23 |
| ■ Español  | 27 |

|  |   |
|--|---|
| PRODUKTNAME<br>PRODUCT NAME<br>NAZWA PRODUKTU<br>NÁZEV VÝROBKU<br>NOM DU PRODUIT<br>NOME DEL PRODOTTO<br>NOMBRE DEL PRODUCTO   | PRÄZISIONSWAAGE<br>PRECISION SCALE<br>WAGA LABORATORYJNA<br>PŘESNÁ VÁHA<br>BALANCE DE PRÉCISION<br>BILANCIA DI PRECISIONE<br>BALANZA DE PRECISIÓN |
| MODELL<br>PRODUCT MODEL<br>MODEL PRODUKTU<br>MODEL VÝROBKU<br>MODÈLE<br>MODELLO<br>MODELO  | SBS-LW-300E<br>SBS-LW-600001<br>SBS-LW-3000001<br>SBS-LW-300001<br>SBS-LW-6000  |
| HERSTELLER<br>MANUFACTURER<br>PRODUCENT<br>VÝROBCE<br>FABRICANT<br>PRODUTTORE<br>FABRICANTE  | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.  |
| ANSCHRIFT DES HERSTELLERS<br>MANUFACTURER ADDRESS<br>ADRES PRODUCTENTA<br>ADRESA VÝROBCE<br>ADRESSE DU FABRICANT<br>INDIRIZZO DEL PRODUTTORE<br>DIRECCIÓN DEL FABRICANTE | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU   |

TECHNISCHE DATEN

| Parameter  | Werte           |               |               |               |             |
|--|-----------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
| Produktname  | PRÄZISIONSWAAGE |               |               |               |             |
| Modell   | SBS-LW-300E     | SBS-LW-600001 | SBS-LW-300001 | SBS-LW-300001 | SBS-LW-6000 |
| Min. Gewicht [g]   | 0,05            |               |               | 0,5           |             |
| Maks. Gewicht [g]  | 300             | 600           | 3.000         |               | 6.000       |
| Ablesbarkeit [g]   | 0,01            |               |               | 0,1           |             |
| Betriebstemperatur/Relative Arbeitsfeuchtigkeit [°C/%RH] | 0-40/10         |               |               |               |             |
| Lagertemperatur/Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]      | 50-85           |               |               |               |             |
| Kapazität des Akkus                                      | 6V/1,3AH        |               |               |               |             |
| Parameter des Netzteils                                  | 8V/500mA        |               |               |               |             |
| Abmessungen der Pfanne [mm]                              | Ø130            |               | 160x180       |               |             |
| Gewicht [kg]   | 1,8             |               |               |               |             |

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

|  |   |
|--|---|
|  | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.  |
|  | Gebrauchsanweisung beachten.  |
|  | Recyclingprodukt.   |
|  | ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen). |



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf < Präzisionswaage >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.



- c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.
- f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**! HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

### 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

### 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- f) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werkmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.

- g) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- i) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- j) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.

**! ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

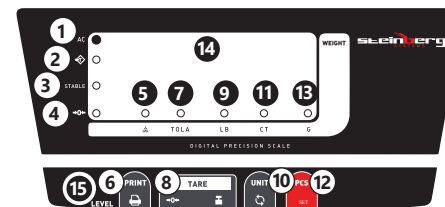
Das Gerät ist dazu bestimmt, die Masse der auf der Schale platzierten Elemente zu messen. Achtung! Das Gerät kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Die Waage sollte immer in einem Umfeld benutzt werden, welches frei von exzessiven Wind-, Korrosions-, Vibrations-, Temperatur – und Feuchtigkeitsverhältnissen ist. Stellen Sie die Waage auf eine stabile und gerade Fläche. Vermeiden Sie Aufstellorte, an denen die Plattformwaage Erschütterungen, direktem Luftzug, direkter Sonneneinstrahlung und hoher Temperatur ausgesetzt wird. Achtung! Das Gerät kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Abdeckung
2. Öffnung der Schutzabdeckung
3. Waagschale
4. Bedienfeld
5. RS-232-Schnittstelle
6. On/Off-Taste
7. Steckdose



1. Betriebsanzeigeleuchte
2. Tara-Kontrollleuchte
3. Stabilitätsanzeigeleuchte
4. Nullstell-Kontrollleuchte
5. Kontrollleuchte der Eingangssprobe
6. Drucktaste
7. Kontrollleuchte der Einheit: Tola
8. Tara-Taste
9. Kontrollleuchte der Einheit: Pfund
10. Auswahl der Maßeinheiten
11. Kontrollleuchte der Einheit: Karat
12. Anzahl der Eingangssprobe
13. Kontrollleuchte der Einheit: Gramm
14. Anzeige
15. Richtwaageanzeige

### 3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht

### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Waagschale leer ist.  
**WICHTIG:** Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch 15 - 30 Minuten eingeschaltet.

- a) Auswahl der Einheit
  - Drücken Sie die Taste „UNIT“, um die Maßeinheit auszuwählen.
- b) Trieren der Waage
  - Stellen Sie einen Behälter oder ein Gewicht auf die Waagschale.
  - Drücken Sie die Taste „TARE“.
  - Die Waage wird auf Null zurückgesetzt, die Trieranzeige leuchtet auf.
- c) Druckfunktion
  - Schließen Sie die Waage an den Computer an.
  - Drücken Sie die Taste „PRINT“.
  - Der Wert wird an den Computer übertragen.
- d) Zählmodus
 

Stellen Sie den Behälter bei Bedarf auf die Waagschale und drücken Sie die Taste „TARE“. Drücken Sie während der aktiven Nullstellungsfunktion die Taste PCS. Die Meldung „-SAP 10-“ wird angezeigt. Drücken Sie die Taste UNIT, um den Probenumfang auszuwählen (10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000 Stück).

Nachdem Sie die Anzahl der Proben ausgewählt haben, drücken Sie zur Bestätigung die TARE-Taste. Auf der Anzeige erscheint „LOAD-C“, während dessen die zuvor gewählte Anzahl von Proben auf die Waagschale gelegt werden soll. Wenn der stabile Messwert verschwindet, ist der Probenahmevorgang beendet und die Stückzählfunktion kann gestartet werden. Beachten Sie, dass es am besten ist, mehr Proben zu verwenden, um die Zählung genauer zu machen  
**WICHTIG:** Kalibrieren Sie die Waage vor der ersten Inbetriebnahme.

### e) Kalibrierung

- Halten Sie die Taste „TARE“ drei Sekunden lang gedrückt, die Information „LOAD-2“ wird angezeigt.
- Wählen Sie „LOAD-2“, „LOAD-3“ oder „LOAD-4“ durch Drücken der Taste „PCS“.
- » I. Kalibriermethode: Konstanter Lastbereich
  1. Drücken Sie die Taste „TARE“ erneut, der Gewichtswert wird angezeigt.
  2. Legen Sie das Gewicht mit dem angezeigten Wert auf die Waagschale.
  3. Entfernen Sie das Gewicht von der Waagschale, der nächste Wert wird angezeigt.
  4. Legen Sie das Gewicht mit dem gemessenen Wert auf. Die Kalibrierung wird abgeschlossen.
- » II. Kalibriermethode: Beliebiger Lastbereich
  1. Wählen Sie die Option „LOAD-1“, indem Sie die Taste „PCS“ drücken.
  2. Drücken Sie die Taste „TARE“ zur Bestätigung.
  3. Der Benutzer sollte den richtigen Wert auf der Anzeige auswählen.
  4. Um den Wert auf der Anzeige einzustellen, drücken Sie die Taste „PCS“, um den Wert der ausgewählten Ziffer auszuwählen, und „TARE“, um zur nächsten Ziffer zu gelangen.
  5. Nachdem Sie den entsprechenden Wert ausgewählt haben, legen Sie das Gewicht des ausgewählten Wertes auf die Waagschale..

- f) RS-232 ÜBERTRAGUNGSVERFAHREN
 

Mit dieser Funktion können Sie Messwerte an jedes Terminal oder jede serielle Schnittstelle übertragen. Das Gerät verwendet die asynchrone serielle Simplex-Kommunikation der elektrischen RS232-Schnittstelle. Die Datenübertragung erfolgt im ASCII-Code. Jeder Datensatz hat 10 Bits. Die Informationen über die einzelnen Bits sind wie folgt:

  - BIT1: Startbit
  - BIT2 - BIT9: Datenbit
  - BIT10: Stoppbit
  - Übertragungsgeschwindigkeit: Standard ist „9600“ bps.

### ÜBERTRAGUNGSDATENFORMAT

- Bit Nr. 1 - 2: Funktionsweise:
  - » WT - Wiegen
  - » CT - Zählen
  - » PC - Prozentmodus.
- Bit Nr. 3 - 4: Messstatus
  - » OL - Überlast
  - » UL - Negativ
  - » ST - Stabil
  - » US - Instabil.







## 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.

## SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES.

The devices are equipped with 6V / 1.2Ah lead-acid batteries. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

## DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

EN



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## DANE TECHNICZNE

| Opis parametru                      | Wartość parametru  |                |                |                |             |
|-------------------------------------|--------------------|----------------|----------------|----------------|-------------|
| Nazwa produktu                      | WAGA LABORATORYJNA |                |                |                |             |
| Model                               | SBS-LW-300E        | SBS-LW-600 001 | SBS-LW-300 000 | SBS-LW-300 001 | SBS-LW-6000 |
| Min. Ciężar [g]                     | 0,05               |                |                | 0,5            |             |
| Maks. Ciężar [g]                    | 300                | 600            | 3 000          |                | 6 000       |
| Precyzja pomiaru [g]                | 0,01               |                |                | 0,1            |             |
| Temp. Pracy/przechowywania [°C]     | 0-40/10            |                |                |                |             |
| Wilgotność pracy/przechowywania [%] | 50-85              |                |                |                |             |
| Typ baterii                         | 6V/1,3AH           |                |                |                |             |
| Zasilacz                            | 8V/500mA           |                |                |                |             |
| Wymiary talerza [mm]                | Ø130               |                | 160x180        |                |             |
| Ciężar [kg]                         | 1,8                |                |                |                |             |

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|  |   |
|--|---|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                               |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją  |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.   |
|  | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.   |

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < waga licząca >. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

PL





Tryb zliczania, wartość stabilna, + 60:

|   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |   |   |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|----|----|
| C | T | S | T |  |  |  |  |  |  | 6 | 0 | p | c | s | 0D | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|----|----|

Tryb procentowy, wartość stabilna + 25,4:

|   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|----|----|
| P | C | S | T |  |  |  |  |  |  | 2 | 5 | . | 4 |  |  | % | 0D | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|----|----|

#### WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na stołcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- Unikać otoczenia z silnymi polami elektrycznymi lub magnetycznymi.
- Należy upewnić się, czy waga została ustawiona na stabilnej powierzchni i nie jest wystawiona na wibracje.
- Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
- Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.
- Należy unikać wstrząsów oraz przeciążenia wagi. Nie wolno umieszczać na wadze ciężarów (ani powodować nacisków na szalkę wagi) przekraczających jej dopuszczalne obciążenie nawet w przypadku, jeśli waga jest wyłączona i nie jest używana.
- Zabrania się nieodpowiedniego podłączenia przewodów baterii. Czerwony przewód powinien być podłączony z czerwoną końcówką, czarny przewód – z czarną końcówką

#### 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

#### INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są akumulatory 6V/1.2 AH Pd file, Cn manual/6V/1.4 AH Cn test. Baterie przekazać komórcze odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

#### USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

#### TECHNICKE ÚDAJE

| Popis parametru                        | Hodnota parametru |                |                |                |             |
|--|-------------------|----------------|----------------|----------------|-------------|
| Název výrobku                          | PŘESNÁ VÁHA       |                |                |                |             |
| Model                                  | SBS-LW-300E       | SBS-LW-600 001 | SBS-LW-300 000 | SBS-LW-300 001 | SBS-LW-6000 |
| Minimální závaží [g]                   | 0,05              |                |                | 0,5            |             |
| Maximální závaží [g]                   | 300               | 600            | 3 000          | 6 000          |             |
| Přesnost měření [g]                    | 0,01              |                |                | 0,1            |             |
| Teplota při používání/skladování [°C]  | 0-40/10           |                |                |                |             |
| Vlhkost při používání / skladování [%] | 50-85             |                |                |                |             |
| Typ baterie                            | 6V/1,3AH          |                |                |                |             |
| Napájení                               | 8V/500mA          |                |                |                |             |
| Rozměry desek [mm]                     | Ø130              |                | 160x180        |                |             |
| Hmotnost [kg]                          | 1,8               |                |                |                |             |

#### 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

|  |   |
|--|---|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                       |
|  | Před použitím výrobku se seznáme s návodem.   |
|  | Recyklovatelný výrobek.   |
|  | UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka). |
|  | Pouze k použití ve vnitřních prostorech   |

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

#### 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Přesná váha >. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Nezakrývejte větrací otvory!

#### 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřma nebo vlhkým rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřm povrchu.

#### 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.





## 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Dávejte pozor, aby se ventiláčnými otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

## NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Zařízení jsou vybavena olověnými bateriemi 6 V / 1,2 Ah. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

## LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

## DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres                      | Valeur des paramètres |               |                |                |             |
|---|-----------------------|---------------|----------------|----------------|-------------|
| Nom du produit                                  | BALANCE DE PRÉCISION  |               |                |                |             |
| Modèle  | SBS-LW-300E           | SBS-LW-600001 | SBS-LW-3000001 | SBS-LW-3000001 | SBS-LW-6000 |
| Poids minimum [g]                               | 0,05                  |               |                | 0,5            |             |
| Poids maximum [g]                               | 300                   | 600           | 3 000          | 6 000          |             |
| Lisibilité [g]                                  | 0,01                  |               |                | 0,1            |             |
| Température de fonctionnement/ de stockage [°C] | 0-40/10               |               |                |                |             |
| Humidité de fonctionnement/ stockage [%]        | 50-85                 |               |                |                |             |
| Type de batterie                                | 6V/1,3AH              |               |                |                |             |
| Bloc d'alimentation                             | 8V/500mA              |               |                |                |             |
| Dimensions de la plaque [mm]                    | Ø130                  |               | 160x180        |                |             |
| Poids [kg]                                      | 1,8                   |               |                |                |             |

## 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

## SYMBOLES

|  |  |
|--|--|
|  | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.   |
|  | Respectez les consignes du manuel.   |
|  | Collecte séparée.  |
|  | ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux). |
|  | Pour l'utilisation intérieure uniquement.  |



**REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au <Balance de précision>. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

## 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

## 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.



- c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- f) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

**REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

### 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- j) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

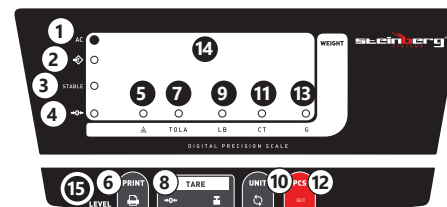
L'appareil est destiné aux mesures de masse des éléments placés sur le plateau. Attention! L'appareil ne peut pas être utilisé pour des règlements commerciaux. La balance doit uniquement être utilisée à des endroits où elle n'est pas exposée à des vents, à des risques de corrosion, à des vibrations, à des températures et à un taux d'humidité excessifs. Évitez les emplacements qui pourraient exposer la balance à des secousses, des courants d'air ou une exposition au soleil direct, ou encore à de hautes températures.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Couverture
2. Trou de couverture
3. Plateau de balance
4. Panneau de commande
5. Prise RS-232
6. Bouton On/Off
7. Prise d'alimentation



1. Voyant d'alimentation
2. Voyant de tarage
3. Voyant de stabilité
4. Voyant de réinitialisation
5. Voyant d'échantillon d'entrée
6. Bouton d'impression
7. Voyant d'unité : Tola
8. Bouton de tarage de la balance
9. Voyant d'unité : livre
10. Sélection de l'unité de mesure
11. Voyant d'unité : Carat
12. Quantité d'échantillon d'entrée
13. Voyant d'unité : gramme
14. Affichage
15. Indicateur de niveau

#### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

#### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

**ATTENTION :** Avant de commencer, assurez-vous que le plateau de la balance est vide.

**IMPORTANT :** Laissez l'appareil allumé pendant 15-30 minutes avant de l'utiliser

- a) Sélection de l'unité
  - Appuyez sur le bouton "UNIT" pour sélectionner l'unité de mesure
- b) Tarage de la balance
  - Placez le récipient ou le poids sur le plateau de la balance
  - Appuyez sur le bouton "TARE"
  - La balance se remettra à zéro, le voyant de la tare s'allumera.
- c) Fonction d'impression
  - Connectez la balance à l'ordinateur
  - Appuyez sur le bouton "PRINT"
  - La valeur pesée sera envoyée à votre ordinateur.
- d) Mode de comptage
 

Si nécessaire, placez le conteneur sur le plateau et appuyez sur le bouton "TARE". Lorsque la fonction zéro est active, appuyez sur le bouton PCS. Le message "—SAP 10—" s'affichera. Appuyez sur le bouton UNIT pour sélectionner la taille de l'échantillon (10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000 pièces). Après avoir sélectionné le nombre d'échantillons, appuyez sur le bouton TARE pour confirmer. Le message "LOAD-C" apparaîtra à l'écran.

Pendant ce temps, placez le nombre d'échantillons précédemment sélectionné sur le plateau de la balance. Après la disparition de la lecture stable, la procédure d'échantillonnage est terminée et vous pouvez commencer à utiliser la fonction de comptage de pièces. Notez qu'il est préférable d'utiliser plus d'échantillons pour rendre la valeur de comptage plus précise.

**Important:** Calibrer la balance avant la première utilisation.

- e) Calibrage
  - Appuyez et maintenez enfoncé le bouton "TARE" pendant trois secondes, "LOAD-2" sera affiché
  - Sélectionnez l'option "LOAD-2", "LOAD-3" ou "LOAD-4" à l'aide du bouton "PCS".

» I méthode de calibration: Plage de charge constante

1. Appuyez à nouveau sur le bouton "TARE", la valeur du poids s'affichera.
2. Placez le poids avec la valeur indiquée sur le plateau
3. Enlevez le poids du plateau, la valeur suivante sera affichée.
4. Placez le poids avec la valeur mesurée sur le plateau. Le calibrage sera terminé

» II méthode de calibration: Plage quelconque de charge

1. Sélectionnez l'option "LOAD-1" à l'aide du bouton "PCS".
2. Appuyez sur le bouton "TARE" pour confirmer
3. L'utilisateur doit sélectionner la valeur correcte sur l'écran.
4. Pour définir la valeur à l'écran d'affichage, appuyez sur le bouton "PCS" pour sélectionner la valeur du chiffre sélectionné et sur "TARE" pour passer au chiffre suivant.
5. Après avoir sélectionné la valeur appropriée, placez le poids de la valeur sélectionnée sur le plateau de la balance..

- f) MÉTHODE DE TRANSMISSION RS-232
 

Cette fonction permet d'envoyer la valeur de mesure à n'importe quel terminal ou port série. L'appareil utilise la communication série asynchrone Simplex de l'interface électrique RS232. La transmission des données est en code ASCII. Chaque ensemble de données a 10 bits. Les informations sur les bits individuels sont les suivantes:

- BIT1 : bit de départ
- BIT2 - BIT9: bit de données
- BIT10 : bit d'arrêt
- Vitesse de transmission: "9600" bps par défaut.

#### FORMAT DE DONNÉES DE TRANSMISSION

- Bit n ° 1 - 2 : Mode de fonctionnement :
  - » WT - Pesage
  - » CT - Compteur
  - » PC - Mode pourcentage
- Bit n ° 3 - 4 : État de la mesure
  - » OL - surcharge
  - » UL - Négatif
  - » ST - Stable
  - » US - Instable.
- Bit n ° 5 - 12 : Valeur de mesure - contenue dans 8 bits, y compris un bit correspondant au signe séparant les valeurs décimales des valeurs entières (ici "."); si les données n'occupent pas tous les 8 bits, un espace sera utilisé comme espace.



- Le symbole "+" ou "-" correspond à 1 bit (l'espace est utilisé à la place du symbole "+").
- Bit n° 13 - 16 : Unité de poids actuelle - contenue sur 4 bits. Si l'unité ne prend pas 4 bits en mode de pesage ou en mode pourcentage, les champs vides seront remplis d'un espace.
- Bit n° 17 - 18 : Déplacement au début de la ligne actuelle et à la nouvelle ligne; ces fonctions sont marquées avec "ODH", "0AH".

Un exemple d'enregistrement de transmission de données :  
Pesage, valeur stable, 38,25g :

|   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |   |  |  |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|---|--|--|---|----|----|
| W | T | S | T |  |  |  |  | 3 | 8 | . | 2 | 5 |  |  | g | OD | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|---|--|--|---|----|----|

Pesage, valeur instable, 300ct :

|   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |  |  |  |  |   |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|--|--|--|--|---|---|----|----|
| W | T | U | S |  |  |  |  | 3 | 0 | 0 |  |  |  |  | c | t | OD | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|--|--|--|--|---|---|----|----|

Mode comptage, valeur stable, + 60 :

|   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|---|---|----|----|
| C | T | S | T |  |  |  |  | 6 | 0 |  |  |  |  | p | c | s | OD | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|---|---|----|----|

Mode pourcentage, valeur stable, + 25,4 :

|   |   |   |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|--|---|----|----|
| P | C | S | T |  |  |  |  | 2 | 5 | . | 4 |  |  |  |  | % | OD | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|--|---|----|----|

#### CONSIGNES D'UTILISATION

- Ne laissez JAMAIS de charge sur la balance de manière prolongée.
- Évitez toute température extrême. N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de climatiseurs.
- Évitez d'exposer l'appareil à de forts champs électriques ou magnétiques pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou produisant des vibrations.
- N'installez pas l'appareil près de portes et de fenêtres ouvertes, de climatiseurs ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
- Gardez la balance propre en tout temps. Ne stockez pas d'objets sur la balance lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Évitez les secousses et les surcharges. Ne placez sur le plateau de pesée aucun objet qui dépasse la charge maximale tolérée, y compris lorsque la balance est éteinte.
- Veillez à ne jamais intervertir les cordons pour recharger la batterie. Le cordon rouge correspond à la pince rouge et le cordon noir à la pince noire.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

#### RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les appareils sont équipés de batteries plomb-acide 6V / 1,2Ah. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

#### MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

#### DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione                      | Parametri - Valore     |               |               |               |             |
|--|------------------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
| Nome del prodotto                            | BILANCIA DI PRECISIONE |               |               |               |             |
| Modello                                      | SBS-LW-300E            | SBS-LW-600001 | SBS-LW-300001 | SBS-LW-300001 | SBS-LW-6000 |
| Peso minimo [g]                              | 0,05                   |               |               | 0,5           |             |
| Peso massimo [g]                             | 300                    | 600           | 3.000         | 6.000         |             |
| Leggibilità [g]                              | 0,01                   |               |               | 0,1           |             |
| Temperatura di funzionamento/stoccaggio [°C] | 0-40/10                |               |               |               |             |
| Umidità di funzionamento/stoccaggio [%]      | 50-85                  |               |               |               |             |
| Capacità di batteria                         | 6V/1,3AH               |               |               |               |             |
| Parametri dell'alimentatore                  | 8V/500mA               |               |               |               |             |
| Dimensioni della piastra [mm]                | Ø130                   |               | 160x180       |               |             |
| Peso [kg]                                    | 1,8                    |               |               |               |             |

#### 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

#### PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

|  |   |
|--|---|
|  | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.   |
|  | Leggere attentamente le istruzioni.   |
|  | Prodotto riciclabile.   |
|  | ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza). |



Usare solo in ambienti chiusi.



**AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

#### 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Bilancia di precisione>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

#### 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

#### 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.



Modalità conteggio, valore stabile, + 60

|   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |   |   |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|----|----|
| C | T | S | T |  |  |  |  |  |  | 6 | 0 | p | c | s | 0D | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|----|----|

Modalità percentuale, valore stabile + 25,4

|   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |   |    |    |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|----|----|
| P | C | S | T |  |  |  |  |  |  | 2 | 5 | . | 4 |  |  | % | 0D | 0A |
|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|----|----|

**AVVERTENZE**

- Non lasciare NESSUN oggetto sul piatto di pesata della bilancia per un periodo di tempo prolungato.
- Evitare di utilizzare la bilancia in ambienti in cui vi siano temperature eccessivamente elevate. Mantenere il dispositivo lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari e non posizionarlo in prossimità di climatizzatori.
- Evitare di utilizzare il dispositivo in ambienti caratterizzati da forti campi elettro-magnetici.
- Evitare vibrazioni. Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi pesanti o che vibrano.
- Non posizionare la bilancia nelle immediate vicinanze di finestre e porte aperte, condizionatori o ventilatori. La corrente d'aria può modificare il peso ottenuto.
- Mantenere la bilancia pulita. Non posizionare nessu.
- Evitare che la bilancia venga sovraccaricata e che subisca scossoni. Non pesare articoli (e non appoggiare pesi sul piatto di pesata), che superino il campo di pesata massimo, anche quando la bilancia di controllo è spenta.
- Fare sempre attenzione a collegare correttamente il cavo di batteria. Il cavo rosso va collegato con il morsetto rosso e il cavo nero va collegato con il morsetto nero.

**3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

**SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE**

I dispositivi sono dotati di batterie al piombo-acido 6V/1,2Ah. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente

**SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE**

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

**DATOS TÉCNICOS**

| Parámetro - Descripción                      | Parámetro - Valor    |               |                |               |             |
|--|----------------------|---------------|----------------|---------------|-------------|
| Nombre del producto                          | BALANZA DE PRECISIÓN |               |                |               |             |
| Modelo                                       | SBS-LW-300E          | SBS-LW-600001 | SBS-LW-3000001 | SBS-LW-300001 | SBS-LW-6000 |
| Carga mínima [g]                             | 0,05                 |               | 0,5            |               |             |
| Carga máxima [g]                             | 300                  | 600           | 3.000          | 6.000         |             |
| Precisión de la medida [g]                   | 0,01                 |               | 0,1            |               |             |
| Temp. de funcionamiento/almacenamiento [°C]  | 0-40/10              |               |                |               |             |
| Humedad de funcionamiento/almacenamiento [%] | 50-85                |               |                |               |             |
| Tipo de pila                                 | 6V/1,3AH             |               |                |               |             |
| Fuente de alimentación                       | 8V/500mA             |               |                |               |             |
| Dimensiones del platillo de balanza [mm]     | Ø130                 |               | 160x180        |               |             |
| Peso [kg]                                    | 1,8                  |               |                |               |             |

**1. DESCRIPCIÓN GENERAL**

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

**EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

- El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
- Respetar las instrucciones de uso.
- Producto reciclable.
- ¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).

Uso exclusivo en áreas cerradas.

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

**2. SEGURIDAD**

**ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Balanza de precisión >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

**2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

**2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO**

- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado. Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.





Pesaje, valor inestable, 300 ct:

W T U S 3 0 0 c t 0D 0A

Modo de recuento, valor estable, + 60:

C T S T 6 0 p c s 0D 0A

Modo de porcentaje, valor estable + 25.4:

P C S T 2 5 . 4 % 0D 0A

#### APLICACIÓN

- Deje peso sobre la balanza durante largo periodo de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No instalar bajo la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de aire acondicionado.
- Durante el uso evite los entornos con campos eléctricos o magnéticos fuertes.
- Evite vibraciones. No instalar cerca de máquinas pesadas o que vibren.
- No instalar cerca de ventanas, puertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que pueden causar inestabilidad en los resultados.
- Mantenga la balanza limpia. No almacene artículos sobre la balanza cuando no esté en uso.
- No coloque sobre el plato de la balanza ningún objeto que sobrepase la capacidad máxima de la balanza, incluso cuando esté apagada.
- No conecte nunca el cargador de la batería de manera incorrecta. El cable rojo va conectado al conector rojo y el cable negro al conector negro.

#### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.

**ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS.**  
Los dispositivos tienen baterías integradas de ácido-plomo de 6V/1,2Ah. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

#### NAMEPLATE TRANSLATIONS

|                           |  |                         |  |
|---------------------------|--|-------------------------|--|
|                           |  |                         |  |
| <b>1 Manufacturer:</b>    | expondo Polska sp. z o.o. sp. k<br>ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU |                         |  |
| <b>2 Product Name:</b>    | Digital Precision Scale  | <b>6 Max. Capacity:</b> |  |
| <b>3 Model:</b>           |  | <b>7 Min.:</b>          |  |
| <b>4 Input:</b>           | 230 V~ / 50 Hz   | <b>8 Division:</b>      |  |
| <b>5 Production Year:</b> |  | <b>9 Serial No.:</b>    |  |
| expondo.com               |  |                         |  |

|    | 1            | 2                   | 3            | 4                     | 5                   |
|----|--------------|---------------------|--------------|-----------------------|---------------------|
| DE | Hersteller   | Produktname         | Modell       | Eingangsparameter     | Produktionsjahr     |
| EN | Manufacturer | Product Name        | Model        | Input                 | Production year     |
| PL | Producent    | Nazwa produktu      | Model        | Parametry wejściowe   | Rok produkcji       |
| CZ | Výrobce      | Název výrobku       | Model        | Vstupní parametry     | Rok výroby          |
| FR | Fabricant    | Nom du produit      | Modèle       | Paramètres d'entrée   | Année de production |
| IT | Produttore   | Nome del prodotto   | Modello      | Parametri di ingresso | Anno di produzione  |
| ES | Fabricante   | Nombre del producto | Modelo       | Parámetros de entrada | Año de producción   |
|    | 6            | 7                   | 8            | 9                     |                     |
| DE | Maximum      | Minimum             | Ablesbarkeit |                       | Ordnungsnummer      |
| EN | Maximum      | Minimum             | Division     |                       | Serial No.          |
| PL | Maksimum     | Minimum             | Podziałka    |                       | Numer serii         |
| CZ | Maximum      | Minimum             | Dělení       |                       | Sériové číslo       |
| FR | Maximum      | Minimum             | Divisions    |                       | Numéro de serie     |
| IT | Massimo      | Minimo              | Incrementi   |                       | Numero di serie     |
| ES | Máximo       | Mínimo              | Pasos        |                       | Número de serie     |

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)